Utilizing density-controlled vowel space area to examine the role of language dominance in the acquisition of Spanish and English vowel reduction patterns

Annie Helms
annie_helms@berkeley.edu

10th International Symposium on the Acquisition of Second Language Speech
April 20, 2022 – University of Barcelona

NEWSOUNDS 2022

Berkeley
UNIVERSITY OF CALIFORNIA

Goals

- Motivate and explain method of calculating vowel space area using formant trajectories and local densities
- Apply to acquisition of L2 phonetics and phonology

Vowel space

- Interspeaker variation
  - L1 clear speech, talker characteristics (Bradlow et al. 1996; McCloy et al. 2012)
  - Bilingual vowel reduction, language profile (Menke & Face 2010; Ronquest 2013)

Vowel space

- Interspeaker variation
  - L1 clear speech, talker characteristics (Bradlow et al. 1996; McCloy et al. 2012)
  - Bilingual vowel reduction, language profile (Menke & Face 2010; Ronquest 2013)

- Intraspeaker variation
  - L1 clear speech, task type (Story & Bunton 2017)
  - Bilingual vowel reduction, task type (Ronquest 2016)

Vowel space

- Interspeaker variation
  - L1 clear speech, talker characteristics (Bradlow et al. 1996; McCloy et al. 2012)
  - Bilingual vowel reduction, language profile (Menke & Face 2010; Ronquest 2013)
  - **L1/L2 vowel reduction**, language dominance
- Intraspeaker variation
  - L1 clear speech, task type (Story & Bunton 2017)
  - Bilingual vowel reduction, task type (Ronquest 2016)

Vowel space

- Interspeaker variation
  - L1 clear speech, talker characteristics (Bradlow et al. 1996; McCloy et al. 2012)
  - Bilingual vowel reduction, language profile (Menke & Face 2010; Ronquest 2013)
  - **L1/L2 vowel reduction**, language dominance
- Intraspeaker variation
  - L1 clear speech, task type (Story & Bunton 2017)
  - Bilingual vowel reduction, task type (Ronquest 2016)
  - **L1/L2 vowel reduction**, task language

Vowel space

- Interspeaker variation
  - L1 clear speech, talker characteristics (Bradlow et al. 1996; McCloy et al. 2012)
  - Bilingual vowel reduction, language profile (Menke & Face 2010; Ronquest 2013)
  - **L1/L2 vowel reduction**, language dominance
- Intraspeaker variation
  - L1 clear speech, task type (Story & Bunton 2017)
  - Bilingual vowel reduction, task type (Ronquest 2016)
  - **L1/L2 vowel reduction**, task language

Vowel space

- Interspeaker variation
  - L1 clear speech, talker characteristics (Bradlow et al. 1996; McCloy et al. 2012)
  - Bilingual vowel reduction, language profile (Menke & Face 2010; Ronquest 2013)
  - **L1/L2 vowel reduction**, language dominance
- Intraspeaker variation
  - L1 clear speech, task type (Story & Bunton 2017)
  - Bilingual vowel reduction, task type (Ronquest 2016)
  - **L1/L2 vowel reduction**, task language

Heritage Spanish vowel reduction

- Centralization of individual vowels in unstressed syllables (Elias et al. 2017; Menke & Face 2010; Ronquest 2013)

Heritage Spanish vowel reduction

- Centralization of individual vowels in unstressed syllables (Elias et al. 2017; Menke & Face 2010; Ronquest 2013)
- Centralization of individual vowels after English code-switch (Elias et al. 2017)

Heritage Spanish vowel reduction

- Centralization of individual vowels in unstressed syllables (Elias et al. 2017; Menke & Face 2010; Ronquest 2013)
- Centralization of individual vowels after English code-switch (Elias et al. 2017)
- Centralization of individual vowels in less-monitored speech (Ronquest 2016)

Heritage Spanish vowel reduction

- Centralization of individual vowels in unstressed syllables (Elias et al. 2017; Menke & Face 2010; Ronquest 2013)
- Centralization of individual vowels after English code-switch (Elias et al. 2017)
- Centralization of individual vowels in less-monitored speech (Ronquest 2016)
- Decreased dispersion of vowels in less-monitored speech (Ronquest 2016)

Heritage Spanish vowel reduction

- Centralization of individual vowels in unstressed syllables (Elias et al. 2017; Menke & Face 2010; Ronquest 2013)
- Centralization of individual vowels after English code-switch (Elias et al. 2017)
- Centralization of individual vowels in less-monitored speech (Ronquest 2016)
- Decreased dispersion of vowels in less-monitored speech (Ronquest 2016)
- Potential cross-linguistic influence from English

Vowel reduction

- Methodological issues:
  - Impressionistic coding (Varela 1992)
  - Measurements taken from one point during vowel production (Elias et al. 2017; Menke & Face 2010; Ronquest 2013, 2016)

Vowel reduction

- Methodological issues:
  - Impressionistic coding (Varela 1992)
  - Measurements taken from one point during vowel production (Elias et al. 2017; Menke & Face 2010; Ronquest 2013, 2016)
- Solution (Story & Bunton 2017)
  - Use entire formant trajectory
  - Weight regions of vowel space based on frequency of occurrence

Vowel reduction

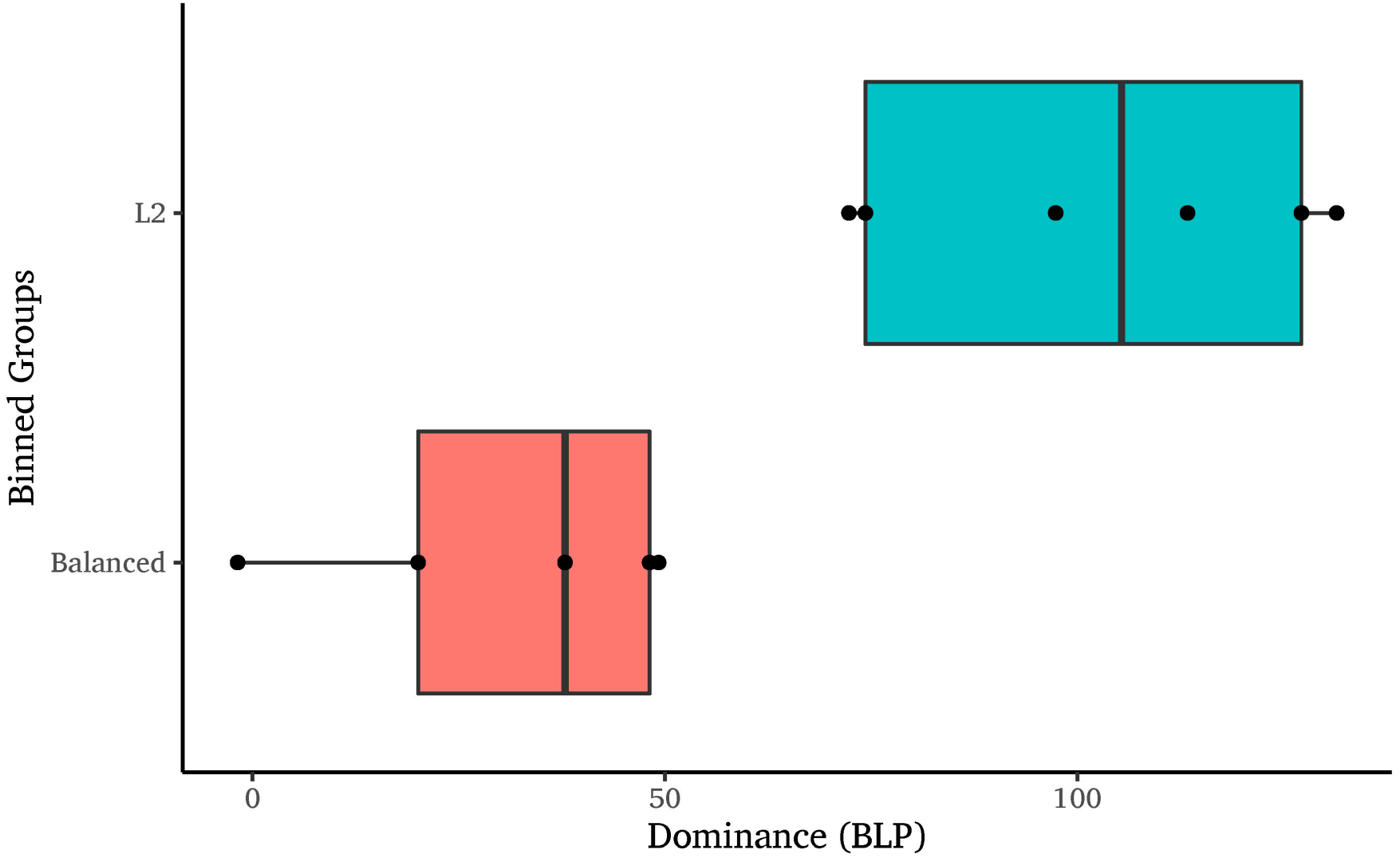
- Methodological issues:
  - Impressionistic coding (Varela 1992)
  - Measurements taken from one point during vowel production (Elias et al. 2017; Menke & Face 2010; Ronquest 2013, 2016)
- Solution (Story & Bunton 2017)
  - Use entire formant trajectory
  - Weight regions of vowel space based on frequency of occurrence
- Novel application to L1/L2 vowel reduction
  - Interspeaker comparison: language dominance
  - Intraspeaker comparison: language of task

Case study

- Corpora
  - DIMEx100 for Spanish monolingual speakers (Mexico City)
  - CBAS for Spanish-English bilinguals (California Bay Area)

Case study

- Corpora
  - DIMEx100 for Spanish monolingual speakers (Mexico City)
  - CBAS for Spanish-English bilinguals (California Bay Area)
- Language dominance
  - Bilingual Language Profile (Birdsong et al. 2012)


L2
Balanced
Binned Groups
0
50
100
Dominance (BLP)

Case study

- Corpora
  - DIMEx100 for Spanish monolingual speakers (Mexico City)
  - CBAS for Spanish-English bilinguals (California Bay Area)
- Language dominance
  - Bilingual Language Profile (Birdsong et al. 2012)

Case study

- Corpora
  - DIMEx100 for Spanish monolingual speakers (Mexico City)
  - CBAS for Spanish-English bilinguals (California Bay Area)
- Language dominance
  - Bilingual Language Profile (Birdsong et al. 2012)
- Lexical stress

Case study

- Corpora
  - DIMEx100 for Spanish monolingual speakers (Mexico City)
  - CBAS for Spanish-English bilinguals (California Bay Area)
- Language dominance
  - Bilingual Language Profile (Birdsong et al. 2012)
- Lexical stress
- Average vowel duration by speaker by language

Step-by-step methodology

1. F1 and F2 measurements at 5 ms intervals
2. Removal of outliers, median scaling
3. Creation of empty grids with discretized dimensions
4. Local density calculations with field-of-view
5. Scale density measures
6. Convex hull at specified scaled density → DV
7. Creation of heat maps → Visual

Step-by-step methodology

1. F1 and F2 measurements at 5 ms intervals
2. Removal of outliers, median scaling
3. Creation of empty grids with discretized dimensions
4. Local density calculations with field-of-view
5. Scale density measures
6. Convex hull at specified scaled density → DV
7. Creation of heat maps → Visual

Median scaling

- $F_n' = \frac{F_n - \widetilde{F_n}}{\widetilde{F_n}}$, $\widetilde{F_n}$ = *median*

Median scaling

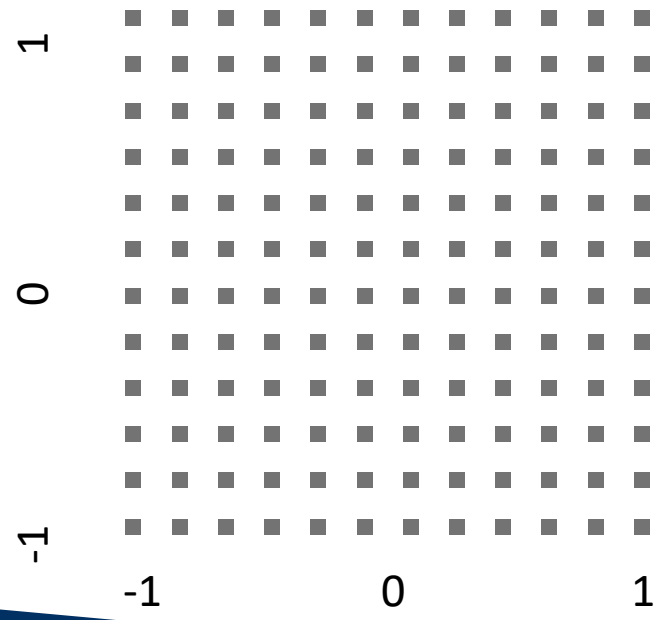
- $F_n' = \frac{F_n - \widetilde{F_n}}{\widetilde{F_n}}$, $\widetilde{F_n}$ = *median*
- Transformed data:
  - Median = 0
  - Median dev. = 1

Step-by-step methodology

1. F1 and F2 measurements at 5 ms intervals
2. Removal of outliers, median scaling
3. Creation of empty grids with discretized dimensions
4. Local density calculations with field-of-view
5. Scale density measures
6. Convex hull at specified scaled density → DV
7. Creation of heat maps → Visual

Grid with discretized dimensions

- Simplified visual



Grid with discretized dimensions

- Simplified visual

Grid with discretized dimensions

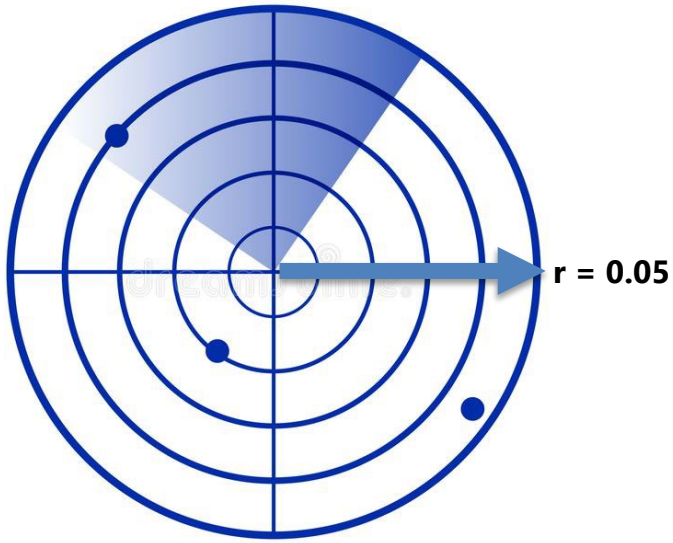
- Simplified visual
- Python:
  - 2-dimensional array with tuples of coordinates
  - Increments of 0.01
  - shape (201, 201)

Step-by-step methodology

1. F1 and F2 measurements at 5 ms intervals
2. Removal of outliers, median scaling
3. Creation of empty grids with discretized dimensions
4. Local density calculations with field-of-view
5. Scale density measures
6. Convex hull at specified scaled density → DV
7. Creation of heat maps → Visual

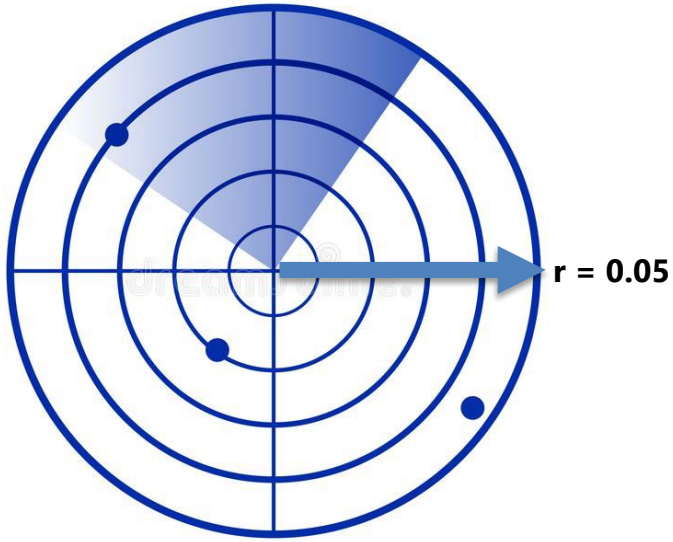
Field-of-view

- Each coordinate pair in grid
- Number of F1/F2 measurements in field-of-view of radius 0.05



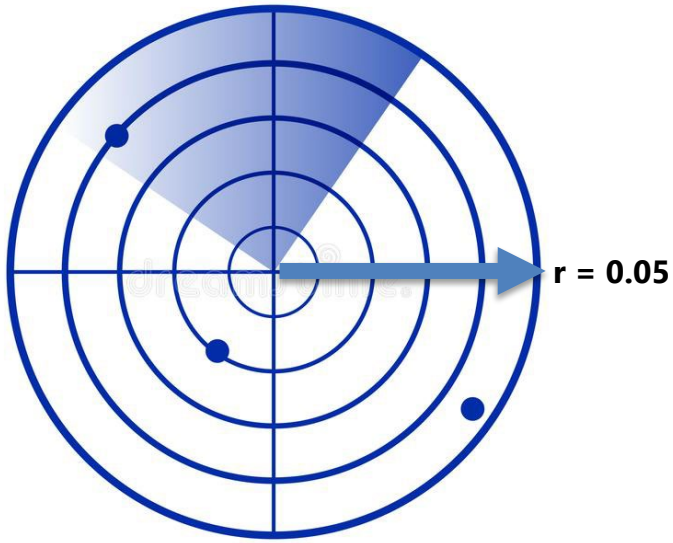
Field-of-view

- Each coordinate pair in grid
- Number of F1/F2 measurements in field-of-view of radius 0.05
- *Right:* local density of 3



Field-of-view

- Each coordinate pair in grid
- Number of F1/F2 measurements in field-of-view of radius 0.05
- *Right:* local density of 3
- Local density stored in each grid point



Field-of-view

5	9	23	32	33	0	0	0	0	0	0
3	28	30	47	0	0	0	0	0	0	0
7	1	3	0	0	0	0	0	0	0	0
14	21	20	25	27	38	40	0	0	0	0
18	29	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	13	15	0	0	0	0	0	0	0	0
20	26	27	11	25	38	40	0	0	0	0
32	33	34	0	0	0	0	0	0	0	0
29	18	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5	9	8	24	0	0	0	0	0	0	0
28	16	17	0	0	0	0	0	0	0	0
18	29	0	0	0	0	0	0	0	0	0
25	26	20	11	0	0	0	0	0	0	0
7	1	3	0	0	0	0	0	0	0	0
33	32	9	5	23	0	0	0	0	0	0
28	16	17	0	0	0	0	0	0	0	0

Step-by-step methodology

1. F1 and F2 measurements at 5 ms intervals
2. Removal of outliers, median scaling
3. Creation of empty grids with discretized dimensions
4. Local density calculations with field-of-view
5. Scale density measures
6. Convex hull at specified scaled density → DV
7. Creation of heat maps → Visual

Scaled density

- All density measurements range from 0 to 1

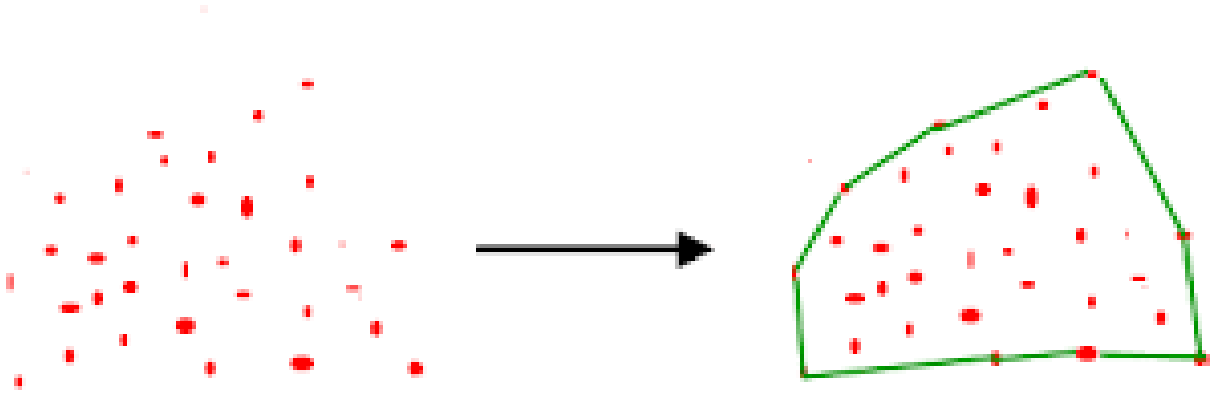
$$density' = \frac{density}{\max(density)}$$

Step-by-step methodology

1. F1 and F2 measurements at 5 ms intervals
2. Removal of outliers, median scaling
3. Creation of empty grids with discretized dimensions
4. Local density calculations with field-of-view
5. Scale density measures
6. Convex hull area at specified scaled density → DV
7. Creation of heat maps → Visual

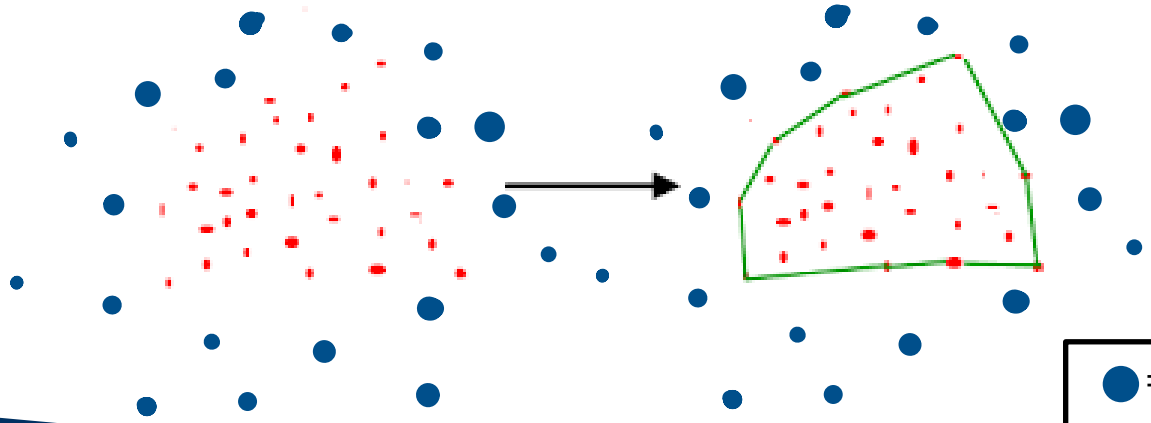
Convex hull area (DV)

- Area of set of measurements enclosed by shape



Convex hull area (DV)

- Area of set of measurements enclosed by shape
- Conditional on scaled local density of grid points



Convex hull area (DV)

- Area of set of measurements enclosed by shape
- Conditional on local density of grid points
- Scaled density of 0.25 recommended by Story & Bunton

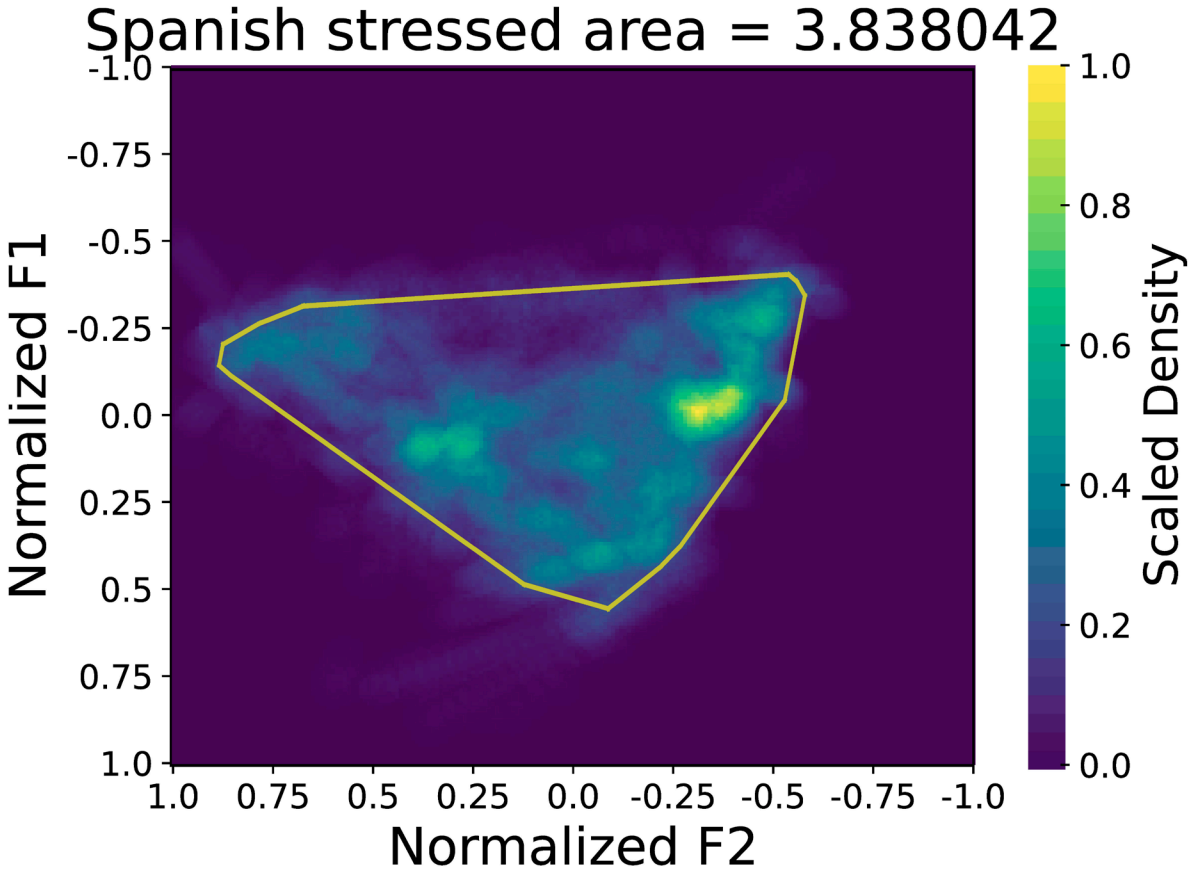
Convex hull area (DV)

- Area of set of measurements enclosed by shape
- Conditional on local density of grid points
- Scaled density of 0.25 recommended by Story & Bunton
- Areas at scaled density thresholds of 0.1, 0.15, 0.2, 0.25, and 0.3 to demonstrate sensitivity
- Area in units of squared std dev

Step-by-step methodology

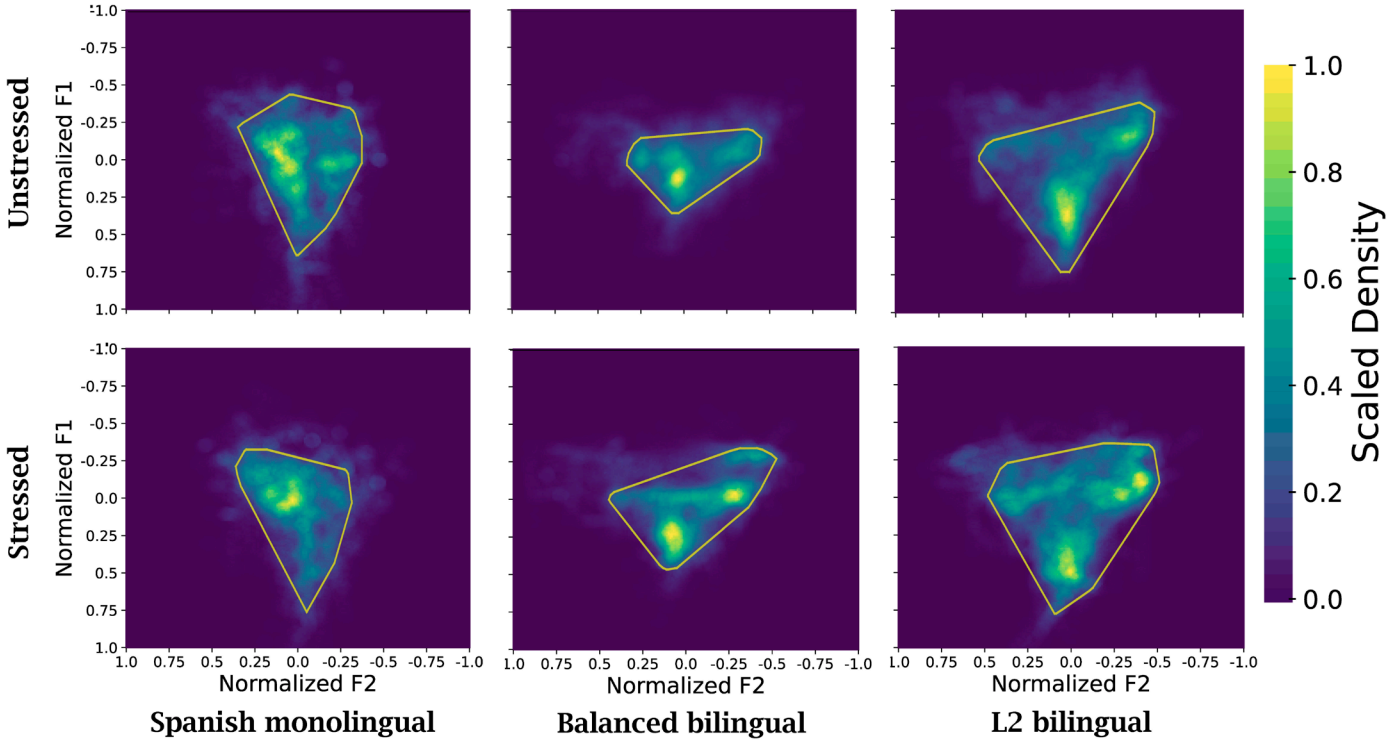
1. F1 and F2 measurements at 5 ms intervals
2. Removal of outliers, median scaling
3. Creation of empty grids with discretized dimensions
4. Local density calculations with field-of-view
5. Scale density measures
6. Convex hull area at specified scaled density → DV
7. Creation of heat maps → Visual

Heatmap (Visual)

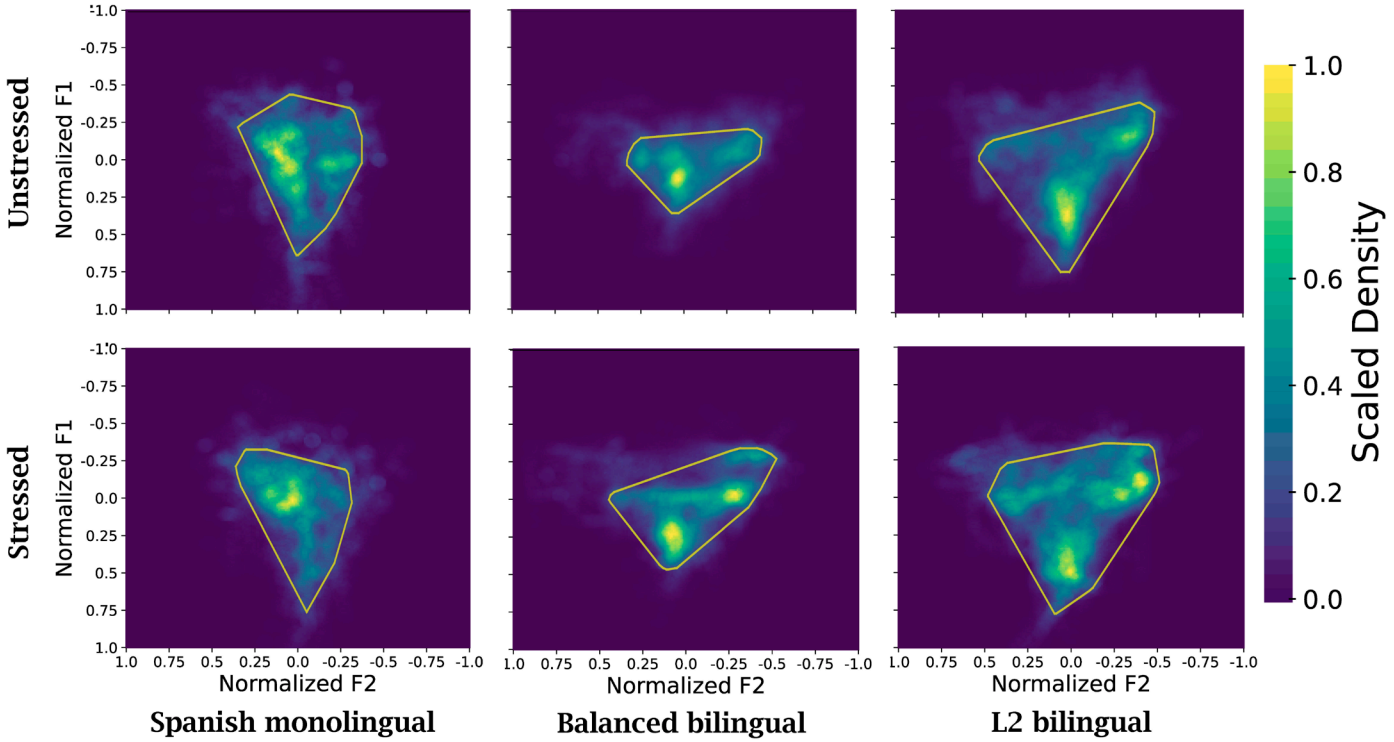


Berkeley
UNIVERSITY OF CALIFORNIA

Only Spanish

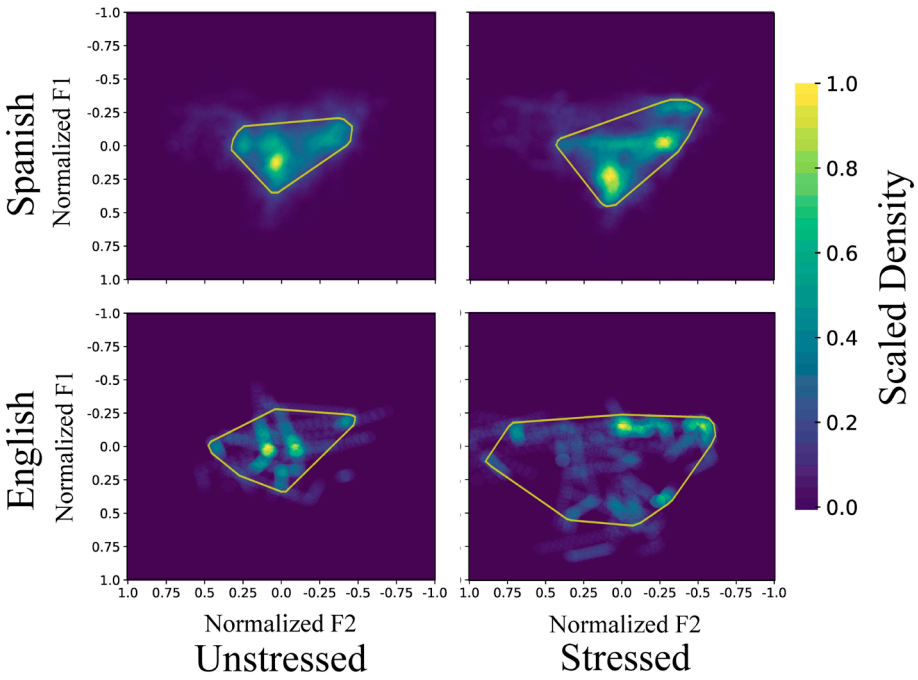


Only Spanish

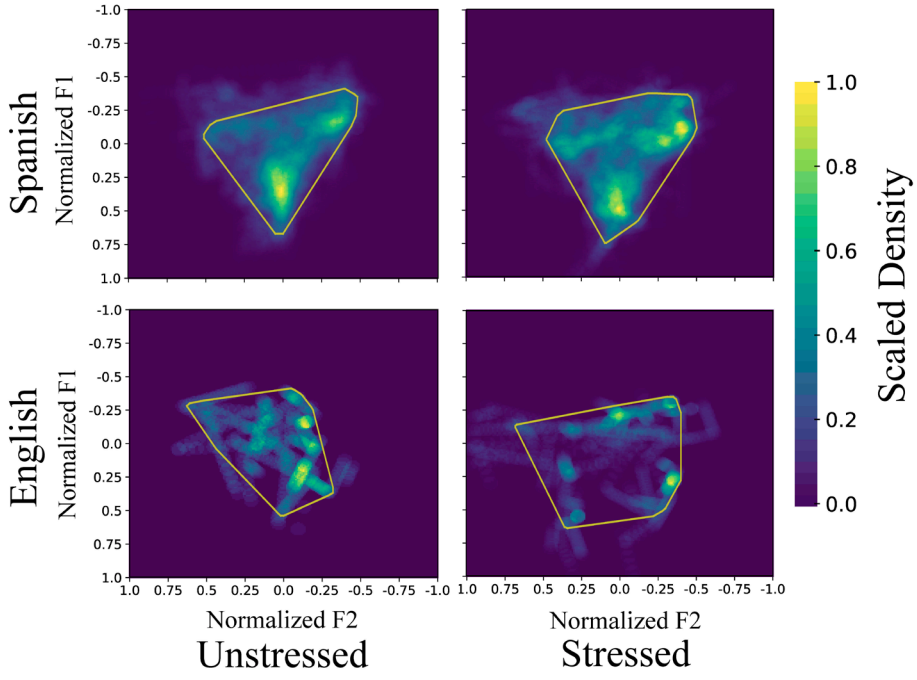


- Language dominance and stress are not significant
  - Impressionistically, L2 bilingual has larger Spanish VSA
  - Impressionistically, bilinguals show slight centralization

Only bilinguals

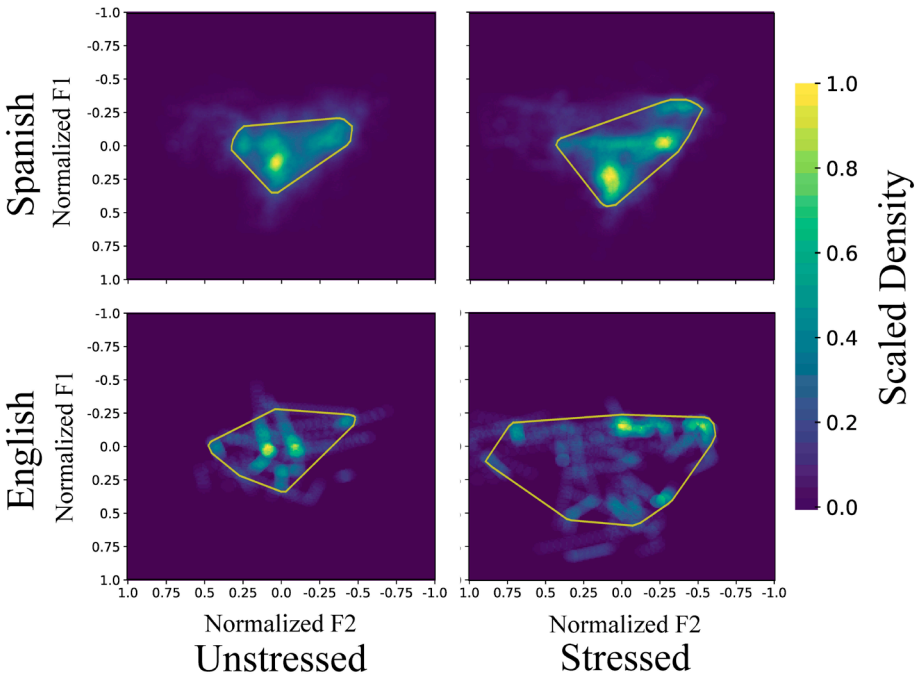


Balanced bilingual

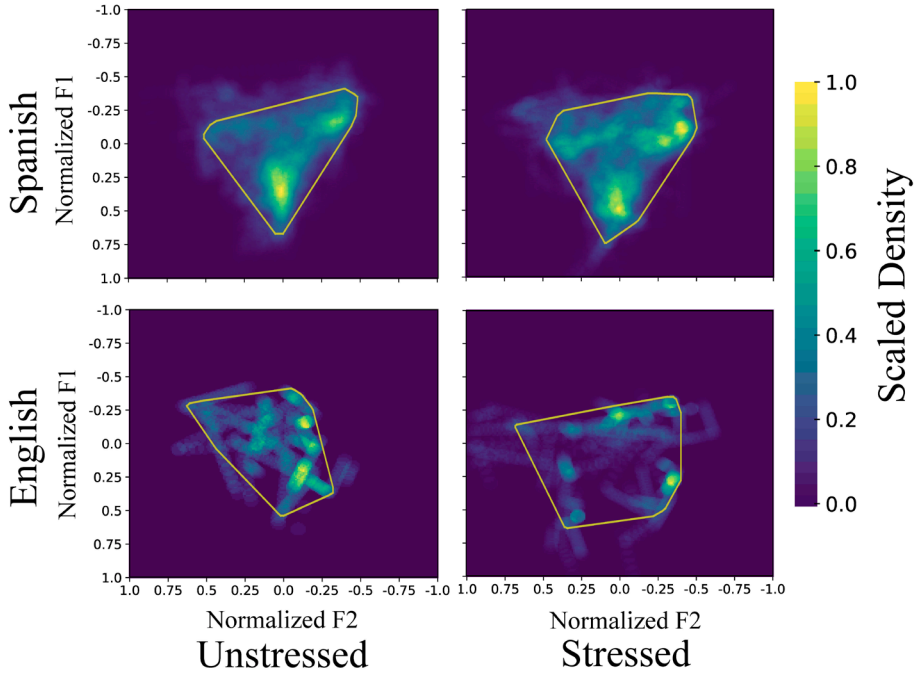


L2 bilingual

Only bilinguals



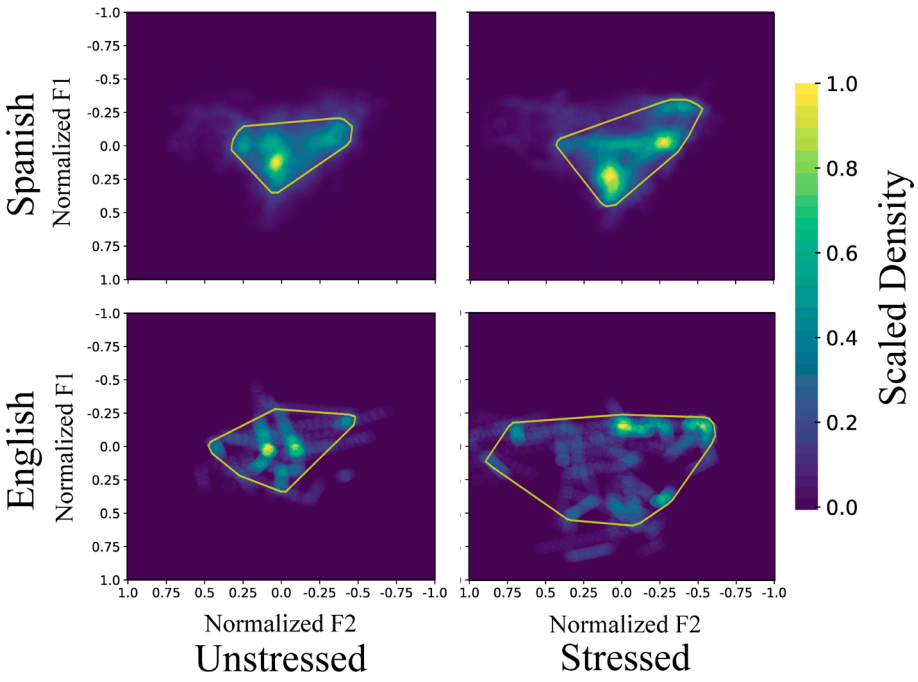
Balanced bilingual



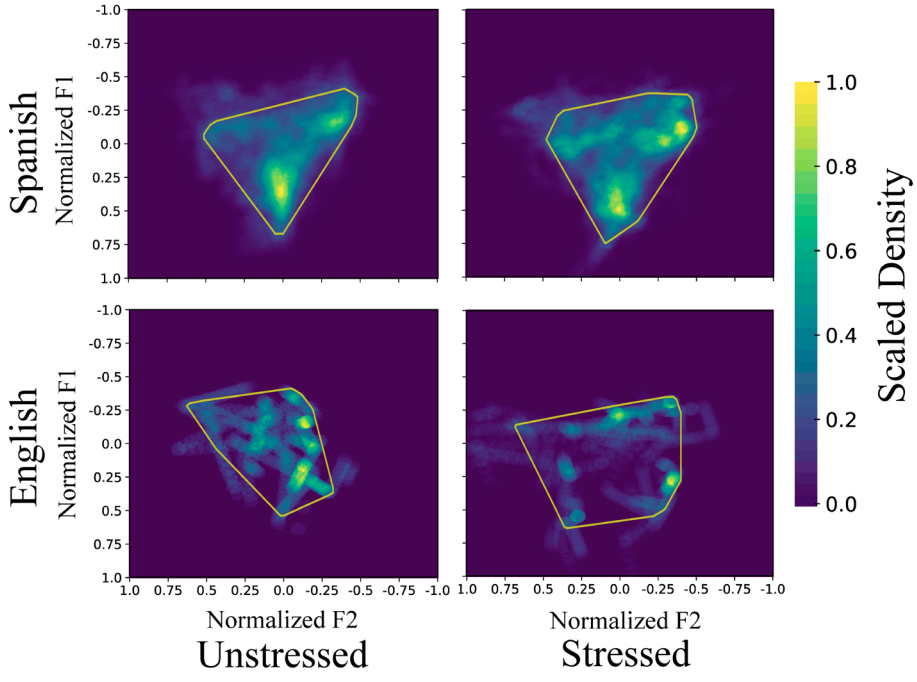
L2 bilingual

- Stress only significant in English

Only bilinguals



Balanced bilingual



L2 bilingual

- Stress only significant in English
- Language dominance is not significant
  - Impressionistically, L2 bilingual has larger Spanish VSA

Discussion: methodology

- Visual aid, more representative of dynamic vowel production

Discussion: methodology

- Visual aid, more representative of dynamic vowel production
- Built-in capability for handling outliers

Discussion: methodology

- Visual aid, more representative of dynamic vowel production
- Built-in capability for handling outliers
- Can be used to COMPLEMENT vowel-specific analyses (e.g., Spanish/Catalan mid vowels)

Discussion: methodology

- Visual aid, more representative of dynamic vowel production
- Built-in capability for handling outliers
- Can be used to COMPLEMENT vowel-specific analyses (e.g., Spanish/Catalan mid vowels)
- Further analysis of scaled density grids (e.g., KL divergence)

Discussion: methodology

- Visual aid, more representative of dynamic vowel production
- Built-in capability for handling outliers
- Can be used to COMPLEMENT vowel-specific analyses (e.g., Spanish/Catalan mid vowels)
- Further analysis of scaled density grids (e.g., KL divergence)
- Application to L2 suprasegmental acquisition (acoustic consequences of lexical stress)

Acknowledgments

- Ernesto Gutiérrez Topete (UC Berkeley)
- Justin Davidson (UC Berkeley)
- Keith Johnson (UC Berkeley)

Send me comments and questions!

annie_helms@berkeley.edu

Berkeley
UNIVERSITY OF CALIFORNIA

References

Birdsong, D., Gertken, L. M., & Amengual, M. (2012). Bilingual Language Profile: An Easy-to-Use Instrument to Assess Bilingualism. COERLL, University of Texas at Austin.

Bradlow, A. R., Torretta, G. M., & Pisoni, D. B. (1996). Intelligibility of normal speech I: Global and fine grained acoustic phonetic talker characteristics. *Speech communication*, 20(34), 255–272.

Elias, V., McKinnon, S., & Milla-Muñoz, A. (2017). The Effects of Code-Switching and Lexical Stress on Vowel Quality and Duration of Heritage Speakers of Spanish. *Languages* 2, 29.

McCloy, D., Wright, R., & Souza, P. (2012). Modeling intrinsic intelligibility variation: Vowel space size and structure. *Proceedings of Meetings on Acoustics* 164ASA, 18(1), 060007.

Menke, M. R., & Face, T. L. (2010). Second language Spanish vowel production: An acoustic analysis. *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics*, 3(1), 181-214.

Ronquest, R. (2013). An acoustic examination of unstressed vowel reduction in Heritage Spanish. *Selected Proceedings of the 15th Hispanic Linguistics Symposium*, 157–171.

Ronquest, R. (2016). Stylistic variation in Heritage Spanish vowel production. *Heritage Language Journal*, 13, 275–298.

Story, B. H., & Bunton, K. (2017). Vowel space density as an indicator of speech performance. *JASA*, 141(5), EL458–EL464.

Berkeley
UNIVERSITY OF CALIFORNIA